

## HIERONYMUS.

## EΥΣΕΒΙΟΣ.

## EUSEBIUS.

<sup>1</sup> **CAPHARNAUM**, juxta stagnum Genesareth usque hodie oppidum in Galilæa gentium situm in finibus Zabulon & Nephthali.

Καφαρναούμ, παρὰ τὴν Γεννησαρί-  
την λίμνην, εἰς ἣν ὡς ἐστὶ κώμη ἐν τῇ  
Γαλιλαίᾳ τῶν ἔθνων, ἐν ὁρίοις Ζαβυ-  
λὼν καὶ Νεφθαλείμ.

**CAPHARNAUM**, secus stagnum Genesareth, usque hodie vicus est in Galilæa gentium, in finibus Zabulon & Nephthali.

**CAPHARSALAMA**, i Machab. vii. ψf. 31. locus fuit, quantum colligi potest, non procul Hierosolyma, quandoquidem qui in eo loco victi fuerant & fugati à Juda de Nicanoris exercitu Hierosolymam refugerint. Significat hæc vox *villam pacis*. Sed & Josephus *Capharsalama* Lib. 13. Antiq. c. 18. *Κάμιν*, seu vicum nominat. Eandem facit Adrichomius *Capharsalama* cum Antipatride & Dora, quæ Hierosolyma paulo erat remotior, quam & juxta mare statuit, Joppeque vicinam facit, sed vereor ut hoc satis probari possit. Vide supra ANTIPATRIS.

**CAPHETETHA**, Græcè *Capbenatha*, murus Hierosolymitanus qui ad Orientem erat, & torrentem Cedron spectabat, i Machab. xii. ψf. 37.

**CAPHIRA**. Vide **CAPHARA**.

**CAPHTORIM**, ii sunt quos versio nostra Deuter. ii. *Cappadoces* vocat, & regio è qua profecti sunt *Caphtor* in Hebræo dicitur, in versione nostra *Cappadocia*. Quis populus sit *Caphtorim* (quos non alios esse existimamus quam Philisthæos) & quæ regio *Caphtor*, inquirimus ad illum locum, Deuter. ii. ψf. 23.

**CAPPADOCIA**, Asiæ Minoris est regio: & de hac intelligenda sunt loca Novi Testamenti, quæ *Cappadocia* meminerunt. Altera est *Cappadocia* in Veteri Testamento, quæ Hebraicè *Caphtor* dicitur, de qua proximè in *Caphtorim* diximus. Deuter. autem ii. ψf. 23. definimus aliquas in Nilo esse insulas.

<sup>2</sup> **CAPSEEL**, in tribu Juda.

Καψέηλ, φυλῆς Ἰούδα.

**CAPSEEL**, tribus Juda.

<sup>3</sup> **CARCAR**, ubi filii erant Zebeæ & Salmana, quos interfecit Gedeon, & est usque hodie castellum cognomento Carcaria, unius diei itinere à Petra distans.

Καρκαρ, ἐνθα Ζεβεὲ καὶ Σαλμανὰ  
οὓς ἀνείλε Γεδεὼν, καὶ ἐστὶ νῦν Καρ-  
καρία φρούριον ἀπέχον Πέτρας τῆς πό-  
λεως μόνην ἡμέραν.

**CARCA**, ubi Zebee & Salmana quos interfecit Gedeon, estque nunc Carcaria præsidium distans ab urbe Petra itinere diei unius.

<sup>4</sup> **CARCHEDON**, id est Carthago, cujus Esaias & Ezechiel in visione Tyri recordantur: pro quo in Hebraico Tharsis scriptum est. Sed & de hac in libris Hebraicarum quæstionum plenius diximus.

Καρχηδὼν. Ἡσαίας ἐν ὁράσει Τύρου  
καὶ Ἐζεχὴλ, παρ' ᾧ Θάρασις ἐν τῷ ἔβρα-  
ϊκῷ καίται.

**CARCHEDON**, Carthago: Isaias in visione Tyri: & Ezechiel, apud quem Tharsis in Hebræo extat.

**CAREHIM**, videtur si versionem nostram sequimur, viculus aliquis ignobilis fuisse in tribu Benjamin, i Paral. xii. ψf. 6. erat enim iste Jesbaam, qui dicitur fuisse de *Carehim* Benjaminita, ut è ψf. 2. ejusdem capituli colligi potest. At alii ex Hebræo vertunt *Coritha*, ut sit nomen patronymicum à *Core*, quod videntur etiam Septuaginta Interpretes secuti. At mirum esset eos qui dicti sint ex Benjamin, & de fratribus Saul, *Coritha* appellari.

**CARIA**, Asiæ Minoris regio.

<sup>5</sup> **CARIATH**, vicus qui sub Gabatha metropoli fuit.

Καριάθ, πόλις ὑπὸ Μητροπόλιν  
Γαβαθᾶ.

**CARIATH**, civitas sub metropoli Gabatha.

<sup>6</sup> **CARIATHAIM**, civitas quam

Καριάθαιμ, πόλις ἣν ἐποδομήσαν

**CARIATHAIM**, civitas quam

## N O T Æ.

1. Loco est opportunissimo sita ad initium stagni Genesareth, ubi minor Jordanes in stagnum influit. In ea ferè Christus habitavit, & cum discipulis suis versatus est, urbemque ac totam regionem vicinam sui luce Evangelii & miraculis collustravit. Significat hæc vox si ultima syllaba scribatur per *v villam pulchram*, si per *n* quomodo exprimitur in versione Syriaca, *villam consolationis*, quod posterius bellè cum allatis à Christo Evangelicis promissionibus congruit. Est & apud Josephum *Capharnaum* fontis uberrimi nomen juxta eandem *Capharnaum* urbem 3. Belli c. 18. BONFRERIUS.

2. Hæc in versione nostra *Capseel* appellatur, Jos. 15. v. 21. de qua & nos suo loco supra. IDEM.

3. Hujus loci nulla fit mentio in versione nostra, è qua tamen excidisse non inanis est suspicio; habetur enim in Hebræo, Chaldaeo, & Septuaginta Interpretibus, Judic. 8. v. 10. Est autem, ut tota Gedeonis indicat profectio, & Hieronymiana hic descriptio, locus in Trans-Jordanina regione, idemque quantum suspicor, in tribu Gad. Ibi Zebee & Salmana (non filii eorum, ut hic apud Hieronymum legitur) cum residuis copiis quiescentes aggressus Gedeon fudit, regesque illos cepit. Vide quæ nos ad illum locum plura. IDEM.

4. Habes de hac apud Isaiam c. 23. v. 1. & 14. apud Ezechielem c. 27. v. 12. & 28. v. 13. quibus omnibus locis in Hebræo habetur *Tharsis*. Itaque quæ ibi apud Isaiam in Hebræo dicuntur *naves Tharsis*, ab Hieronymo in versione nostra, *naves maris*, Interpretes Septuaginta *καὶ αὐτὰ Καρχηδόνος*, *naves Carthaginienses* dixerunt: apud Ezechielem verò utroque loco, ubi in Hebræo habetur: *Tharsis negotiatores*, Septuag. habent, *ἐμπόροι Καρχηδόνος*, *negotiatores Carthaginienses*, quomodo item Ezech. 27. vertit Hieron. at ipse altero loco *negotiatores Tharsis* dixit. Ex quibus colligere licet quotiescumque cum Tyro agi-

tur apud Prophetas, & de navigatione sermo est, Septuag. Interpretes nomine *Tharsis* Carthaginem intelligere, propterea quod cum illa tamquam amica colonia frequentissima exerceret commercia: aliàs enim nomine *Tharsis* non solum Carthaginem intelligi in Scriptura, sed quilibet vel insulas vel loca transmarina diximus ad Genes. 10. v. 4. IDEM.

5. Habes *Cariath* urbem in tribu Benjamin, Jos. 18. v. 28. cui proximè præmittitur Gabaa. Ipsa vox *Cariath* urbem significat. IDEM.

6. De urbe *Cariathaim* in tribu Ruben habes, Num. 32. v. 37. & Jos. 13. v. 19. Significat autem hæc vox *duas urbes*, vel urbem *gemina*, fortè quod duabus quasi urbibus, quarum singulæ diversas portas & moenia habebant, constaret; quemadmodum nos Atrebatii in Belgio nostro videmus; neque insolens est urbem duabus quasi constare partibus, quarum una superior, altera inferior urbs appelleretur, vel una urbis antiquæ, altera urbis novæ nomen obtineat. Eadem urbs fuerat aliquando Emim, Gen. 14. v. 5. quos Moabitis expulerunt, eorumque regionem obtinuerunt, Deuter. 2. v. 20. Moabitis Amorrhæi, è tota illa Trans-Jordanina regione cis Arnonem expulerunt Amorrhæos Israëlitis: sed tandem Moabitis postliminio videntur eam regionem occupasse translatis in Assyrios decem tribubus, interque cæteras urbes hanc *Cariathaim* recuperasse, unde & Hierem. 48. & Ezechiel c. 25. contra Moab prophetantes hujus urbis inter cæteras meminerunt. Est & alia *Cariathaim* Levitica civitas in tribu Nephthali, i Paral. 6. v. 76. quæ Jos. 21. v. 32. appellatur *Carthan*. IDEM.

7. Τὴν Γεννησαρίταν λίμνην. Est in Parafina τὴν Γεννησαρίταν λίμνην. Legendum τὴν Γεννησαρίταν λίμνην, aut τὴν Γεννησαρίταν λίμνην. Utrouque modo loquitur Josephus. Vide Antiquit. Judaic. Lib. xviii. c. 3. & de Bello Judaic. Lib. iii. c. 32. CLERICUS.